Ն. 4630 1900 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 8 ՇԱԲԱԹ 1318 ՁԷՄԱՆԱՅԻ ԻՐ. ԷՎՎԷԼ 26 ՕՆ ԱԼԹԸՆՁԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷՊԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ԱՄԱՍՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեջբերյալ 20 զրուշան

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1թնդի ,Զինվորվէվ 3թնդի սահիպէ ղր. 5
Գիւնդիրբ սահիպէ 11թ 10բ. հս. » 3
Մէվսաթը նաֆիսյա տարբ պէնալէր մէհմանէն գազուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան եվրաղ իսաէ օլունմայճաղ

Իսարէխանէսի Սթամպօլսա Գազէթա Ալի հասաէսինաէ նումէրօ 20, ճիվելէկեան մաթպասանա սարը։ Քեռֆիֆէի մէվսաթ հաղդանա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրահասաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզաէ ատէվերան իսէն պիր չասյայէ կէօրէ, Թրանվասալ բէյնսը ճիւմհուրը Գրիւկէր՝ Ֆրանսայա կիսիգ Ֆրանսաբզարբն մուավէնէթինի Թուլեգ իսէճէքմիշ։

* *

ՃԷՆուպի Ամբրիգասա գալանաղ օլան ինկիլիզ ասոգերինին իշալ իսէճէկի սրազինէն Թէզինինէ մէմուր գօմիսիօն՝ ինբաի մուամէլէյէ պաշլամըշ սարը։

* *

Քէրթուսնան խապէր վերիլսիկինէ կէօրէ, Գուլուվայ։ վէ Մէյֆէքինկ էհալիսի՝ ատմիրեօլը իւէ քէնտի իգամէթկեանլարընա ավատթ թիմէյէ բէսմէն մէնգուն օլմուշար սարը։

* *

Գօէր ժէնէրալը Տէվէթին Գոֆրը խրամէթքէսրը՝ Եօհանէսպուրգ հիվարընա գալընը, քէնտի էֆէնտիսին՝ պարզը հարալարան միթէէսորէն սկսա. 7ատ վէֆատ իթարկինի պէյան իթմիշ սարը։

Շանկայան Գէրլինէ չէքիլէն պիր թէլէգրաֆա կէօրէ, Ալէման ասգերի՝ Բէքինին ճէնուպը չարգի ճիկէթինաէ 10000 Գօգսէր իւզերինէ հիւճում իթմիշէր սարը։ Զինիլերաէն 380 քիչի թէլէֆ օլմուշ սարը։ Ալէմանլարընը զայիաթը հաֆիֆ կէչմիշ սարը։

Ալէմանիա իմբրաթորը Իքինճի կիյասմընը պիրտաէրի բրէնս Հանրի սը Բրիւս՝ պիր չոգ կիւնլէր Ինկիլթերասա Գալիֆորնիան պէյիւք վալիսէսի դրուլիսա Վիգթորիանընն նէգմինաէ գալարգասան սօնրա, կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ Լօնդրասան հարէքէթլէ, Շթէթթինաէ պիրտաէրի իմբրաթորընն էսանընա կիթմիշ սարը։ Միւշարէլէյհ բրէնս՝ թէքրար Լօնդրայա ավատթ իսէրէք, պիր քերէսահա Սգօշիասա պէյիւք վալիսէսինին էսանընա կիսէճէք սարը։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Թարաֆը հաղրէթը Բասիշահիտէն Սբրպիսթան գրալիցասը Տրակայա հէսայէ օլունան պիրինճի բիւթպէտէն Շէֆգագաթ նիշանընը թէսլիմ մէմուր եավէրանը Շահանէսն սասա. Նասիր բաշա հաղրէթլէրի տիւն ագշամքի Վիէննա գազարբյյա Պէլկրասա կիթմիշ սարը։ Գու միւնասէպէթլէ թարաֆը հաղրէթը Բասիշահիտէն Սբրպիսա գրալրնա եաղլան նամէի Հիւմայուն տախի միւշարէլէյհ Նասիր բաշա հաղրէթլէրինէ թէվսի օլունմըշ սարը։

—Բուսիա Զարընը ամուճաղասէսի կրանտիւգ Անտրէ Վլասիմիրովիչ, եվէլէքի կիւն Բուսիա սէֆարէթի հէյէթի իլէ ժէնէրալ գօնսոլօս վէ սաիր զէվաթըն զիյարէթինի գազալ իթմիշ սարը։ Էյլէն թասմընան սօնրա, կրանտիւգ՝ Գուլիդոս մայէթ վարօրընը զիյարէթ իթմիշ սարը։ Միւշարէլէյհ՝ միհմանտարլարը վէ եավէրլէրի պէրապէրլէրինէ պուլընսաղը հալաէ, Խասս Ակբրը կէզմիշ սարը։ Էյլէնտէն սօնրա կրանտիւգ Անտրէ՝ Բէրա Բալասա օթէլինաէ թասմ էյլէսիքաէն սօնրա, երինէ զէվաթը մուսմիլէյհիւմ բէֆագաթընա պուլընսաղը հալաէ տիւն տախի Սթանպօլ ճիհէթինէ կէչէրէք միհմանտար Ահմէտ Ալի բաշա հաղրէթլէրինին Մէրճանտաքի գօնաղընա կիսիպ չէղտաղը թապալուղ օէյր իթմիշ, պատէհու Զարչի Քէպիրի, Ֆաթիհ վէ Գասրիյի Ագիգ ճամիլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ սարը։ Միւշարէլէյհ կրանտիւգ չայան պույրուլան միւսասատէի Սէնիյէ իւզէրինէ եվվելքի կիւն Թօքգաբու սէրայը իլէ Խաղինէի Հիւմայունը տախի զիյարէթ իթմիշ սարը։ Կրանտիւգ պու կիւն Սելամլըգ ալայընը սէյր իթտիքաէն սօնրա, Արիզ սէրկիսինի զիյարէթ իթմէք իչիւն Ցէրսասատէթաէն եօլա չէգճաղ սարը։

—Մաթպուաթը Ֆախրիյէ միւսիր մուավինի օլուգ եօհաէի ալէյէլերինէ թէվսի պույրըլան վազիֆէի միւհիմմէյի քէմալը էհլիյէթլէ իյֆա իտուգ հէր տահմ մաղհարը թագարը Շեհինշահի պույրըլան սասա. Հըֆզի պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ՝ պու քերրէ տախ ալթուն վէ կիւմիշ Իմթիյազ միսալիալարը իհսան պույրըլմըշ սարը։ Միրը միւշարէլէյհին շու սուրէթլէ մաղհար պույրըլաղլարը իշպու իլթիֆաթը Սէնիյէյի մէճլիսինէթլէ տէրճ իտէրէք թէզրիքէ միւսարէթ իտէրիզ։

—Տէրսասատէթ Աւաթրիս սէֆիրի պարօն սը Գալիս՝ սօղսուղը եէր օլան վիլայէթ տախիլինատէի Կօրից չէհրինին 400ինճի սէնէի տէվրիյէի թէէսիսի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլընմաղ չէնիլիքլերտէ հաղրը պուլընմադ իւզրէ, պու կիւն մէհզուրնէն չէհրիմիզտէն հարաքէթ իտէճէք սարը։ Պու չէնիլիքլէրէ իմբրաթոր Ֆրանսուա ժօզէֆ իճրան բիյասէթ էյլէյէճէք սարը։

—Նահուտիլէրճէ լիսանը միւսի օլան Սբանթօլճանընն քիւլիյէն թէրքի իւէ Օսմանլըճանընն թէարիսի վէ պու թէարիսաթընն իւէրլեսիմէսի իչիւն, Թասմիրը Լիսանը Օսմանի նամըյա պաղը զէվաթան միւրեքքէպ օլարագ թէչքիլ իսիլսիկի՝ խախամպաչը գայմագամլըզընն Ալիյէ վէ Մէղահիպ նէղարէթինան պա թէզքերէ կէօնտերիլէն թագրիրինաէ պէյան օլընան գօմիսիօնընն բուխսաթը բէսմիյէ իգթիրանը խուսուսընա Մէճլիսը Վիւքելա գարարընյա իրատէի Սէնիյէ երղան պույրուլմուշ սարը։

—Ամերիգանընն Իզմիր գօնսօլօսը թարաֆընան՝ չէհրը մէզքիւրտէ սընհհթը ումմիյէթինն պէրքէմալ օլտուղընա տարը քէնտի հիւքիւմէթինէ չէքիլէն թէլէկրաֆա ճէվապէն ալընան թէլէկրաֆա, ալաֆր. սեպտեմբերին 16ընճը կիւնիւ իզմիր իւզիւմ վէ ինճիր մահսուլընընն մէնը իտխալի հագդընտաքի գալար ֆէսխ իտիլմիշ սարը։

—Ցույունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէ բէսի գօմանան Պերժէ՝ գօմիսեր աթուք. Շեֆիգ պէյ հաղրէթլէրի իւէ պէրապէր տիւն Պաղը Ալիյէ կէտիպ Զաթը հաղրէթը Սաարազամի իւէ միւլագաթ էթմիշ սարը։

—Ցույունը Ուսմանիյէ միւտիրիյէթը ումմանիյէ միւշավիրի վէ մէմուրէյն չիպէսի միւտիրի սասա. Մըրբրը Միշել էֆ. հաղրէթլէրի եվվելքի կիւն Բարիզաէն Տէրսասատէթ կէլէրէք, Ցույունը Ուսմանիյէ պէօյիւք մէմուրլարը Թարաֆընան Սիրքէճի սթասիօնընա իսթիգամալ օլունմըշ սարը։

—Տիւն Իսարէի Մախսուսէնին Շարդ վարօրը իւէ Գավգասիա Իսամ մուհաճիրլէրինաէն երքէք գասարն 115 քիչինին Տէրսասատէթ կէլէրքէրի Թարաֆը հաղրէթը Բասիշահիտէն իշիթիլէրէք, պունլարընն Գարատէնիզին միւխթէլիֆ իսքէլէլէրինէ կէօնտերիլիգ միւնասէպ եէրլերտէ իսքէանլարը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուսուր էթմիշ վէ եավէրը մախսուս ֆէրիգ սասա. Զերքէս Մէհմէտ բաշա հաղրէթլերի իւէ Թիֆիճնիկիյանը հաղրէթը Շեհրիյարիսաէն միրալայ Խալիլ պէյ վարօրա կէօնտերիլմիշ, վէ մուհաճիրլէրէ աթիյէի Սէնիյէ Թէվզի իտիլմէկի կէպի, գասընլարան համիլէ օլանլարա տա իքի միսլի ատթիյէ իլէ լեվազիմը սէֆէրիյէլերի վերիլմիշ սարը։

—Գասթէմունի վիլայէթի Ալալիյէ միւֆէթթիշի՝ Նէզարէթաէն ալարզը էմր իւզերինէ Քեանղըրը ճեզա բէսի իւէ միւտտահի ումմանի մուավինի, ազատան Ցարութիւն վէ ազա միւլազիմլերինաէն Բաիֆ էֆ. լեր հագդընտաքի չիքեայէթ եվրագընը համիլեն պիզզաթ միւքեմմէլ Քահգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ մահալը մէզքիւրէ կիտեճէք սարը։

—Իսարէի Մախսուսէնին Սինոպ վարօրընն մաքինասը ճիտատէ սագաթլանարագ հարաքէթաէն գալարընան, Իսարէի Մախսուսէ վարօրլարընան պիրինէ պազլանըգ, Տէրսասատէթ կէթիրիլճէք սարը։

—Թայֆ կազէթասընը Տէրսասատէթ մուխպիրի Թարաֆընան մէզքիւր կազէթայա սիրէրէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա պէյան օլընարընա կէօրէ. Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին պու սըրասա Տէվլէթը Ալիյէյէ գարշը իպրազ իթմէքաէ օլտուղը տօսիլգ վէ մուխալիֆէթ սասրը վէ պու ճիւմլէսաէն օլարագ ճիւլուսը Հիւմայունը հաղրէթը Բասիշահինին 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Լիմիի աշգլարընա տէմիր աթմըշ օլան Ինկիլիզ տօնանմասընը իճրա էյլէտիկի Թէնվիրաթ նէգաղ Շահանէտ մուհիպզ մէճլիսինէթ օլարագ, Լօնդրա Օսմանլը սէֆարէթի վարթասըյա Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէ պէյանը մէճլիսինէթ իտիլմիշ սարը։

(Իգթամ)

—Ցարիւֆիւնա գազալ օլընան Թալէպէլերտէն 30ը իւլումը ալիյէի տինիյէ չիպէսինէ, 25ի էտէպիյաթ չիպէսինէ, 25ի իւլումը ռիյազիյէ վէ Թրպպիյէ չիպէսինէ գազալ օլունմըշլար սարը։ Պու սօնրընքիա պիլիմիհան գազալ օլընանլար իչինտէ Տէրսասատէթ իտատիսինէն Ստեփան էֆ. պուլընմագտա սարը։

—Թ. Հաֆիզպաշա օգունտաղընա կէօրէ, Մագրիբէօյինտէ կէճէլի կիւնտիւզլի օլարագ Մ. Արամ Նիկողոսեան Թարաֆընան պիր մէքթէպ աչըլմասը իսթիտա իտիլմէսի իւզերինէ, Զազթիյէ Նէզարէթի վէ Շէհր Էմանէթի Թարաֆընան իճրա գելընան Թահգիգաթտա, մահալը մէզքիւրտէ էօյլէ պիր մէքթէպ թէսխսինէ լիզում օլմասը պէտիրիլմիշ սարը։

—Ցիւն ազամա գասար Թէլէկրաֆ աճէնթէլերինին կազէթալարա թէպլիղ էթթիքլերի թէլէկրաֆլար՝ Տէրսասատէթ Սբրպիս սէֆիրինին թէպտիլինէ տարը տօղրու պիր մաիլմաթ կէթիրմէմիշլերտիր։

Պիր թէլէկրաֆ՝ Ֆէնէրալ Սավա կրուիչին սէֆիր նասզ օլընընը հավատիսինի վերմիշիսէ տէ, տիկէր պիր թէլէկրաֆ պու հավատիսի թէզքիզ էթմիշ սարը։

—Շգասրա թիւճճարլարը՝ չէհրը մէզքիւր կէօմրիւք մէմուրլարը հագդընտա մերճիինէ պիր չիքայէթնամէ թագրիմ էթմիշլեր սարը։

—Ֆիլիպէտէ վուգու պուլան պիր եանկընտա Մ. Զալիքօֆը թէքմիլ էմրաքը եանմըշ սարը։ Վուգու պուլան խասարագ 60,000 ֆր. սարը։

—Գարասի էվգաֆ մուհասէպէճիսի սասա. Խալիտ պէյ իլէ Տէրսիմ սանճաղը մուհասէպէճիսի թէվֆիգ էֆ.նին սուի իսթիմլաթը անլաշըլարագ, հիսապլարը թէագիգ օլունճաղ սարը։

«ՇԱՐԳԻՑԷ» ՎԱԲՕՐԸՆԸՆ ՊԱԹՄԱՍԸ

Խըտիվիյէ գումբանեասընը Շարգէյէ վարօրը կէչէն սալը կիւնիւ Իսքենտերիյէսէն Բիրէ լիմանընա վիրուա իտէրէք, էմթասի թիւճճարիյէ իլէ էօլճըլարընը չէգարըգգաան սօնրա Տէրսասատէթ միւթեվեճճիհէն եօլա չէգմըշ սարը։ Կէճէ ալաֆը. սաաթ 11տէ վարօր Անտրօս սասսը ֆէնէրի էօնիւնէ եէթիշմէշ, վէ օ սրա չիտատէթի պիր ֆուրթունա իճրաի հիւքմ իթտիկինաէն վարօրը չաֆէթի գըրըլմըշ սարը։

Փարասան Սօբրանիյ՝ վարօրը գուրթարմադ իւզրէ եէլգէնլերի աչարագ վարօրը սըզըղա օթուրթմագտան պաշգա պիր թէտպիր տուչինէմէդ. վարօր պու սուրէթլէ սըզ զանն օլընան եէրէ գասար կէօթիւրիմիշ իսէ տէ, իհթիմալ քի օրասա գայալարա չարբարագ աչընան պէօյիւք պիր տէլիքաէն սուլար իչէրէ հիւճիւմ էթմիշ, վէ Շարգէյէ վարօրը պաթարագ, գասան, թաֆիֆ, եօլճըլար, բօսթա թէմամըյա գուրթարըլմըշ սարը։ Վարօրը պաթարը եէրտէ պունը կկալ բէգ չօգ գազալար վուգու պուլսրընընա, վարօր գասանլարը, խուսուսիյէ եէլգէն սէֆինէլերինին գասանլարը իչիւն, օրասը բէգ գօրգուլը պիր եէր իտի։ Անտրօս սասսը իւէ էյրիպօղ սասսը սահիւ արասընաաքի միւթեթլիֆ չէքիլտէ գայալգէլար՝ օրթասը գայալար պիր պօղազ թէչքիլ էթմէքաէ տիրլէր։

Գազալա տարը եւք խապէր գասան Սօպրանիչտէն ալընընը, պունան սօնրա տիկէր խուսուսի թէլէկրաֆլար տախի վիրուսա իտէրէք, վարօրտա եօլճուլարը օլանլար՝ Տէրսասատէթտէ պուլընան խրտիվիյէ գումբանեասը սճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէրէք, նուֆուսա գայիաթ օլմասընընա տարը մալիսմաթ ալմըշլար սարը։

Վարօրընն եօլճըլարընան օլուգ, Տէրսասատէթ կէլմէք իւզրէ պուլընան պիր Ռուս ֆամիլեասը թարաֆընան «ճիւմլէմիզ գուրթըլաշգ» տէյու պիր թէլէկրաֆ չէքիլտիկի ըիվայէթ օլընը յօր։ Տիկէր պիր զաթ «թէպրիք իտէրիմ, կէչմիշ օլ» զէմինինտէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտան թաֆիֆ վէ եօլճըլարան թէլէֆաթ օլմասընը անլաշըլը յօր։ Վարօրընն գասանը թարաֆընան ալընան թէլէկրաֆտա «վարօր քեամիլէն պաթաը», պէն գուրթուլաբմ» տէյու չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, «պէն գուրթուլաբմ» տէյէսինաէն գասան հասպել վաղիֆէ եօլճըլար վէ թաֆիֆէյի չէգարաբգտան սօնրա էն նիհայէթ վարօրան միֆարեդաթ իտէնին քէնտիսի օլընընը վէ տիկէրլերինին գուրթարընընը անլաշըլը յօր։ Նարէյէ վարօրը 1100 թօն ճէսամէթինտէ օլուգ, սաաթտա 11 միլ սիրաթը վար իտի։

Տիկէր պիր մալիմաթ կէօրէ, վարօր իքի սաաթ զարֆընընա զաթմըշ օլուգ, եօլճըլարընան եալընընը պիր քիչինին պօղուլընը, վէ պօղուլանընն քիմ օլուգը անլաշըլմասընը պիլիսիրիլիյօր։ Սահիւ չէգըլարգտա, եօլճըլար եէքտիկերինի պուլընճայա գատար թէլէֆաթ վուգու պուլընը զանն օլունմըշ սարը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ նահուսիւրէք նելպուզը սվագ միւնասէպէթիյլէ Գալաթա Գօրսասը գարալը պուլընճաղ սարը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Յ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի տիւն Ալիյէ տարիրէսինէ կիտէրէք, նազրը իւպհ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հաղրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ սարը։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ պու սապահ Մնունդ Ս. Աստուածածնի եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Մայր Եկեղեցիյէ էնմիշ, վէ բուհանի այինլէրտէ հաղրը պուլընմըշսարը։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ եվվելքի կիւն Սանասարեան մէքթէպի Խնամակալութիւնընը իճթիմաընա իճրաի բիյասէթ իթմիշ օլարընընան, օ կիւնիւ պիզզարուը Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ կիտէմէմիշ վէ պու զիյարէթինի եարընքի ճուսա էրթէսինէ թասլիգ էյլէմիշ սարը։

Վան Այցելու Հովիւ Ալանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազան տիւն սապահ Տէրսասատէթ միւսասլէթ իտէրէք, խասթա օլարընընան սօլայը սօզրուճա Գոյաճընքէօյտէ քէնտի խանէսինէ ազիմէթ իթմիշսարը։ Մաչլեան Տ. Եղրաս վարդապետ տախի՝ մուսմիլէյհ Սրբազանա բէֆագաթ իթմէքաէ պուլընմըշ սարը։

Մերգում Տ. Եղրաս վարդապետ՝ Գիրլիս Առաջնորդը Ջրլրսկերտան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ իւէ Գուսա. Վարչութիւն ալէյհինաէ օրասան պիր թէչքիքինամէ կէօնտերմիշ իտի իսէ տէ, Կրոն.ժողով՝ էճթիմաը սխրինաէ, պու եվրագա էհէմմիյէթ վերմէմիշ սարը։

Գրուսա Առաջնորդը Աբշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս Սրբազան՝ խասթալըզընընան էբէյիճէ էյլէլէմիշ օլարընընան, պու հաֆթա մահալը մէմուրիյէթինէ ադիմէթ ու ավատթ իտէճէք սարը։ Բուհանի մումսիլէյէ՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ միւրաճաաթ իտէրէք, Կիւմիւշխանէսէն կէլէն Տ. Կարապետ վարդապետի մուավին մագամընա պիրլիքտէ Գրուսայա կէօթիրմէկէ միւսասատ թալէպ իթմիշ սարը։

Վան կաուց Անապատը միաբանլարը իւէ մէղքիւր Թէմ եէհալիսի՝ պիր մահզէրլէ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, Բագրեւանդեան Գեր. Տ. Սահակ վարդապետին Առաջն. Փոխանորդութիւնը իւէ պէրապէր մէղքիւր վանք Վանահայրութիւնընը տախի տէրեօճատ իթմէսինի թալէպ իթմիշլեր սարը։

Տնտես. Խորհուրդ՝ Պէղճեան գազազ ամբրա իւէ տիկէր պաղը վասիյէթլեր հիսսէլերինին թէսվիյէսի իչիւն Պալաթ վէ կէտիկ Բաշա քիւճէլերի Թաղ. Խորհուրդլարընը կէլէճէք իճթիմաընա սավէթ իթմէկէ տիւնքի իճթիմաընա գարար վերմիշ սարը։

Ս. Էջմիածինաէն Բաթրիգխանէյէ իշար օլունընընա կէօրէ, Թամմ պիր այ ագաէմ եաղան տէհշէթլի թօլուսան ճիվար պէշ էրմէնի քէօյլերի միւթեզարրուր օլմուշլար վէ էհալի ագվաթը եէվմիյէտէն պիւէ մահրում գալմըշլար սարը։ Խասարաթը 100,000 ռուպիտէն զիյատէ օլաուղը բիվայէթ օլունընընը։

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգի Էմմանուէլեան բիւթ. Գօղսս էֆ. հաղրէթլերի՝ տիւն Ալիյէ նազրը իւպհ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հաղրէթլերինի, Տախիլիյէ նազրը տէվ. Մէմատուհ բաշա հաղրէթլերինի վէ Մեաթուֆ նէզարէթի մեքթուպճընը ատթուֆ. Սբրբի պէյ հաղրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ սարը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Ազգային Պատրիարքարանի

ՈՒԽՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ ՑԱՐՄԱՇ

Դպրեվանուց Վաբչութիւնը կը փութայ ծանուցանել Արմաշու Զարխափան Ս. Աստուածածնայ բարեպաշտ ուխտաւորաց թէ երթեւեկութեանց դիւրութեան համար պէտք եղած միջոցներն ձեռք առնուած են նախկին տարիներու նման։

Ուսակցութեան նախաբարութիւնն ալ կարեւոր հրահանգներ առած է իր սովորականէն, որպէս զի ուխտաւորաց երթալուն և դալուն առթիւ բաւականաւոր կայարաններու մէջ նայիլ անոց Օսմանէր կամ Հայերէն թեղթերները և երթեւեկութեան կարգաւորութեան հսկողութիւն ըլլայ։

Նիկոմիդիայէ մինչեւ Արմաշ ճանապարհի ապահովութիւնն ալ կատարեալ է, տեղական իշխանութեանց ձեռք առած կարգադրութեանց շնորհիւ, և վանքին կողմանէ յատուկ պահպանները կարգուած են ըստ սովորութեան ուխտաւորաց ընկերակցելու համար։

Նիկոմիդիոյ մէջ գտնուող Վանքին գործակատարները ալ պիտի ջանան ուխտաւորաց պէտք եղածը դիւրութիւններն ցուցնել։

4—1 (Կնէր Ադր. Պատրիարքարան)

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Շարիրը 20 սեպտ.—Պու կիւն էօր է Լուսա էյալէթինաէ Ամիլիսէ պէօյիւք ասքէրի բէսմը կէչիսա վուգու պուլուգ, պու սուրէթլէ Ֆրանսանընն Գօս իւլգէսինաէքի պէօյիւք ասքէրի մանօվրալարա խիթամ վէրիլմիշ սարը։ Մէգքիւր բէսմը կէչիսէ 100000 քիչի տախիլ օլմուշ սարը։ Բէխսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ էթրաֆընա վիւքելա սաֆպէսէթ օլարընը հալաէ իճրաի բիյասէթ իթմէքաէ խաբ։ Մէճլիսը մէպուսան բէխսի Մ. Տէշանէլ՝ բէխսը ճիւմհուրընն հանընտա խաբ։ Հավա զայէթ կիւզէլ օլուղընտան, մէնզարէ հայրէթէֆզա օլմուշ սարը։ Միւթէմատիյէն էլ չըլբըլարագ, ասքէրլէր ալէքսանտրա սարը։ Բէսմը կէչիսաէն սօնրա բէխսը ճիւմհուր՝ 280 քիչիւքգ պիր թաամ վէրմիշ, վէ պու թաամ՝ թէսթրօ մուէլլիֆլերինին գրաֆմիսի Մ. Ֆէրտինանտ Տիւպէնին Մէնվիլէ չիֆթլիկինաէ թէրթիպ օլունմըշ սարը։ Թաամըն նիհայէթլերինաէ բէխսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ էճնեպի զաղբաթանընը սէլամամըշ վէ օրտու իչիւն խարէի ադասահ խաուգ, պու օրտուընն՝ էվբօրա սուլգ ու սալահընա թէէմինաթ օլարընը պէյան էյլէմիշ սարը։ Բէխսը միւշարէլէյհ՝ քէմալը չէվգ իւէ ալգըշլանմըշ սարը։

Բուրիզ 20 սեպտ.—Եվբօրա կազէթալարը Զին իւէ իճրա օլընաճաղ միւզաքերաթը սուլհիյէ մուգատտէմաթը չէրաթի հագգընտա Ալէքսանիանը եազարը նօթայը հէյան միւթէֆէգէն թասվիպ ու թահսին էթմէրէր սարը։

Լինդրա 20 սեպտ.—Թագուտան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ամբրալ Ըմմէյ՝ Լի Հունկ Շանկը ըէսմէն զիյարէթ էթմիշ սարը։

Բէքինաէ օն պին սասքէրը միւթէֆիգէնին գրշյանանընա չիւպհէ եօգ սարը։ Պաղը էվարէլերէ նազարէն՝ Բէքինանկ իսթիհքեամաթընան թէքրար պիր հիւճում վուգու պուլաճաղը մուհագագ սարը։

Մարէշալ լօրտ Ռօպերթսին չէքիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գոմահրուրթաա 3000 Գօէր թարուսաբ խալիմիշ վէ թօրլարը տա խարապ օլմուշ սարը։ 700 Գօէր՝ Օզամպիգէ հիճրէթ էթմիշլեր սարը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիսնէնին Գալաթա վէ Սթանպօլտաքի չիպէսէրի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ նահուսիւրէք պայրամ օլմաղ միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլընճաղ սարը։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՎԷ ԷՎՐՕԲԱ

Ըստ Ազատ-Հոսք Մ. Գրիգորեանի հարցազրոյցի. Սան Ֆրանսիսկո.

Պունտան պիր սեռնէ եվվել՝ Թրանսվաալ մուհարեպեսի զուհուր իթարիկի զեման եաղարդըմըզ պենտերտե՝ «զայիֆի գուվվեթլիյէ գարշը միւսաֆիա էյլեմէք» վազիֆէսինի իյիա իթմէքլէ պէրապէր. Թրանսվաալ հիւքիւմէթինին մէմալիքինտէ եէրլէշմիշ օլան էճնեպիլերին թալէպ իթարիքլերի թէպաալը, սրֆաթ վէ սեւահիյէթլերինի բէտտա իթմէսի՝ տօղրու պիր շէյ օյմասը պէհէթլի, պու մուհարեպեսէ հագգը տա գո-վվերիլմէ (եանի Ինկիլիզլերտէ) պուլունաղընը արիզ ու ամիգ իյդահ իթմիշ իտիք.

Օնատն պէրի մուհարեպէ պիր չօղ բէնկլէր ալաք. արա սրբա Թրանսվաալլիլարը պէօյիւք զալիպլիյէթլերի իշիտիլի. չօղ զէման օլաու-քի՝ Էվրօբանը էն միւհիմմ կապէթալարը պիլէ «եօգա» պիր ավուռ Թրանսվաալլիլար գօս գօճա Ինկիլիթերայա զալէպէ՝ մի իտէճէքլէր» տէյի սիւալ իթտիլեր. ֆագաթ ադիգաթ իտէնլէրին նաղարդնատ՝ մուհարեպէ պիպիմ պիր սէնէ եվվել քէշի իթարիկիմիզ նէթիյճէյէ տօղրու եիւրիւմէքտէն պիր ան խալի գալմատը. «Նէթիյճէ խսէ՝ Գէրլէրին մայոռպէյինը գաճիսաք. Ֆ.

Պու մուհարեպեսէ ճէնուպի Աֆրիգանը «իքի եէնի միլլէթինին, Թրանսվաալլիլար իլէ Օրանժլիլարը պէօյիւք ֆէտտաքէրլիգլար իթթիյար իթարիքլերինի վէ պէօյիւք չէճամա կէօսթէրտիքլերինի քիմսէ ինքեար իտէմէզ. ֆագաթ՝ պու ալէմտէ՝ հիռապա սարֆ իտիլմէյինճէ՝ է՛ն պէօյիւք ֆէտտաքէրլիգ պիր բարա իթմէզ. պաղը իշլեր վար աբը քի՝ ֆէտտաքէրլիգ իսթիյարը տէրէճէսինէ կէթիրիլմէմէսի՝ դիմնէֆս «իշտէքի մէնֆաաթլար նօգթաի նաղարդնատ՝ ֆէտտաքէրլիգ իթթիյարը մէճպուրիյէթ հաբլ իտիլմէսինատէն տահա խայրլը աբը». Վագքա Թրանսվաալլիլար իլէ Օրանժլիլարը՝ պու մուհարեպէնին պիտայէթինտէն պու կիւնէ գատար սարֆ իթտիքլերի ֆէտտաքէրլիգլար ինքեար գապուլ իթմէզ շէյլեր իսէ տէ, կէօզ էօնիւնէ պուլունան եարընքի նէթիյճէ միւմճէհէսինատ — քի Թրանսվաալ վէ Օրանժքն իսթիգլալլարընդն մահվընատ վէ Ինկիլիթերա միւսթէմլիքատընա իլհագընատ պաշդա պիր շէյ օլմազ — «ֆէտտաքէրլիգլարընդ նէ՞յէ եարատըգլարընը հէր սահիպը տիրայէթ սիւալա չյան կէօրէպիլիր.

Մատամ քի՝ մագսէա Թրանսվաալ իլէ Օրանժքն իսթիգլալնը մուհաֆաղա իթմէք իտի՝ Ինկիլիզլերին իտատալրը հագգընատ պիր իթիլաֆ հաբլ իտէրէք, մուհարեպէ զուհուրինին էօնիւնիւ ալմագ՝ պու մագսէտին հուսուլինէ տահա զիյատէ խրատէք իտէպիլիր իտի. չօգ զայրէթ, չօգ պէսալէք սարֆ օլունը ամմա, պօչունա, վէ՝ հաթթա՝ թատգիպ օլունան մագսէտ նօգթաի նաղարդնատ մուպիրը օլարագ սարֆ օլունար. Էմրը պասրէթ՝ ինանալրա՝ հիչ պիր զայրէթին պիհուտէ սարֆ օլունմամասընը թավսիյէ իտէր. «աթլան թաշ հէտէֆէ եէթիշմէլի» տէրլեր. Թրանսվաալլիլար իլէ Օրանժլիլար բէք չօգ վէ բէք մահիրանէ թաշլար աթալլար իսէ տէ, եարարդըլրը պու շէյ՝ քէնտիլերինի էասէն հէտէֆէն ուզաղա սէվգ էյլեմէքտէ իտի. Թաշ աթմագա գալգմալրը՝ հատը զաթինտէ՝ հէրէֆի (քի մէմլէքէթլերինին իսթիգլալի իտի) պիր տահա կէօրէմէմէրինի մունճիպ պիր շէյ իտի. Պինէնանլէյհ՝ մանէվի իսթիֆատէլերի օլապիլտի. չան գաղանալրար, քէնտիլերի իշիւն «ճեռուր ատամլար իմիշ» «ֆէտտաքեար ատամլար իմիշ» ատէարթէպիլտիրլեր. ֆագաթ՝ պու թէշեղպիլտիլերինին մատտի նէթիյճէսի սրբի զարար աբը. զիրա՝— իշլեր կէօսթերմէքտէ օլտուգլարը վէճհլէ— պու իքի Գօէր մէմալիքինին Ինկիլիթերա միւսթէմլիքատթը իլհագընատ պաշդա պիր շէյ օլամազ — «ֆէտտաքէրլիգլարընդ նէ՞յէ եարատըգլարընը հէր սահիպը տիրայէթ սիւալա չյան կէօրէպիլիր.

Մատամ քի՝ մագսէա Թրանսվաալ իլէ Օրանժքն իսթիգլալնը մուհաֆաղա իթմէք իտի՝ Ինկիլիզլերին իտատալրը հագգընատ պիր իթիլաֆ հաբլ իտէրէք, մուհարեպէ զուհուրինին էօնիւնիւ ալմագ՝ պու մագսէտին հուսուլինէ տահա զիյատէ խրատէք իտէպիլիր իտի. չօգ զայրէթ, չօգ պէսալէք սարֆ օլունը ամմա, պօչունա, վէ՝ հաթթա՝ թատգիպ օլունան մագսէտ նօգթաի նաղարդնատ մուպիրը օլարագ սարֆ օլունար. Էմրը պասրէթ՝ ինանալրա՝ հիչ պիր զայրէթին պիհուտէ սարֆ օլունմամասընը թավսիյէ իտէր. «աթլան թաշ հէտէֆէ եէթիշմէլի» տէրլեր. Թրանսվաալլիլար իլէ Օրանժլիլար բէք չօգ վէ բէք մահիրանէ թաշլար աթալլար իսէ տէ, եարարդըլրը պու շէյ՝ քէնտիլերինի էասէն հէտէֆէն ուզաղա սէվգ էյլեմէքտէ իտի. Թաշ աթմագա գալգմալրը՝ հատը զաթինտէ՝ հէրէֆի (քի մէմլէքէթլերինին իսթիգլալի իտի) պիր տահա կէօրէմէմէրինի մունճիպ պիր շէյ իտի. Պինէնանլէյհ՝ մանէվի իսթիֆատէլերի օլապիլտի. չան գաղանալրար, քէնտիլերի իշիւն «ճեռուր ատամլար իմիշ» «ֆէտտաքեար ատամլար իմիշ» ատէարթէպիլտիրլեր. ֆագաթ՝ պու թէշեղպիլտիլերինին մատտի նէթիյճէսի սրբի զարար աբը. զիրա՝— իշլեր կէօսթերմէքտէ օլտուգլարը վէճհլէ— պու իքի Գօէր մէմալիքինին Ինկիլիթերա միւսթէմլիքատթը իլհագընատ պաշդա պիր շէյ օլամազ — «ֆէտտաքեարլիգլարընդ նէ՞յէ եարատըգլարընը հէր սահիպը տիրայէթ սիւալա չյան կէօրէպիլիր.

Վահի պիր իւմիտ իլէ —Էվրօբա տէվլէթլերի Թարաֆընտան Գօէրլերին լեհինատ պիր միւսաֆիրլիկ վուգուի իւմիտ.

Գեօյլե պիր իւմիտին պէօյիւք ֆելսֆէթլերի սէպէպ օլմասը պիրինճի տէֆա վուգու պուլմայօր. Նէյէ միսալէր միյանընտա՝ Սրանեաալլարընը տա պու եօլատա պիր իւմիտ գարբլարագ, պէօյիւք զարարլարա տիւշար օլարգլարը իրատ օլընապիլիր.

Ֆագաթ՝ Թրանսվաալ իշիւն՝ պու իւմիտ՝ Սրանիատան տահա զայիֆ իտի. Թրանսվաալ վէ Օրանժ՝ տիւնեատնը բօյիթիգա հիսապլարը իշինատ հիչ պիր մէվգը Թումմալար. Ճէնուպի Աֆրիգատա իքի քիւչիւք հիւքիւմէթ պուլընմասը, պուլընմամասը՝ մէնֆաաթ նօգթաի նաղարընատ՝ ումում մէտտէնի միլլէթլեր իչիւն միւսաֆիր տիր. եալընըզ պիր նօգթանընը եհէմմիյէթի վար աբը քի՝ «տա՝ » մէմալիքատ թիճարէթին սէքթելերէ օղրամամասը աբը. իմմի՝ պու նօգթաի նաղարատն Ինկիլիթերանընը հաքիմիյէթի տահա միւսաիտ պուլընճաճաղը աչիքեար իտի. զիրա՝ Թրանսվաալ հիւքիւմէթի՝ մէմլէքէթին պաշլրճա թիճարէթի օլան մասէն իշլէրինի նիչէ ինհիսարլար վէ չարթլար իլէ կիւճլէշիրմիշ օլաբաղը հալատ, սերպէսթի թիճարէթ Թարաֆտարը օլան Ինկիլիթերա տէվլէթինին թէքմիլ «էնկէնլերի գալարբաճաղը մուհագագ իտի.

Ճէնուպի Աֆրիգա մէսէլէսի՝ եալընըզ մանէվի պիր հըսս ույանարբապիլիր իտի քի՝ «տա էէնի տաղմագատ օլան իքի գավմիյէթին մահվընատ տօլալը պիր թէէսսիֆ տիր.

Մ. Գրիւկէր իլէ արգատաշլարը հէր նէ գատար տա խաթալը օլտալար՝ անլէրին խաթալարընընը նէթիյճէսինատէն թէքմիլ իքի գավմընը միւթեգարրուր օլմասը՝ վիճատանլարը թահրիք իտեճէք տհվալատէն տիր.

Մէտէնի տիւնեատ պու թէէսսիֆի կէօսթերտի. վէ էկէր Մ. Գրիւկէրին միւվասէլէթինատէն սօնրա Էվրօբատատ նիւմայիշլեր Գօէրլեր լեհինատ թերթիզ օլտընընա՝ պէլքի եէնիճէն իպրաղ իտեճէք տիր.

Ֆագաթ՝ պու՝ սրբի մանէվի պիր շէյ տիր. ումումի վաղիֆէլեր պաշընատ պուլընանլարընընը նէթիյճէի հաբեքեարը՝ ումումը չամիլ օլմասը՝ բօյիթիգատատ պիր գաստէի քիւլեյէ տիր. Սեատտ մաղուպէյէթինատէն սօնրա՝ Իշիւնճի Նաբօլեոնընը եանընը հիսապլարընը վէ Գաղէնին ալչագլըղընը զարարլարընը նէթիյճէսինին թէքմիլ Ֆըրանսըզ միլլէթինէ չեքարիլմէմէսինի բէք չօգ իտատա իտէնլեր պուլընաք. Նաղարիյաթ նօգթաի նաղարընատ՝ պու իտատա՝ պէլքի հագգալը իտի. Ֆագաթ բօյիթիգա ալեմի՝ օնա պագմատը. Ֆրանսա՝ «խաթալարընը պէտէլինի Ալզաս վէ Լօրէն կէպի իքի կիւղել վիլայէթ վէ պէշ միլիառ ֆրանգ վէրմէքլե թէէսիյէ էյլեմի.

* * *

Գեօյիւք մէվգելարատա պուլընանլար «եանընլմազ» հագգընա մալիք ալեյիլ տիրլեր.

Մ. Գրիւկէր «նէ՞ եարալըմ, հիսապ եանընը չըգաբ» տէր իսէ, թէքմիլ Թրանսվաալլիլարընը օնա սօրմազա հագգալարը վար տըր քի՝ «էմին օլմատընընը պիր իշտէ նի՞չիւն պիզի պու գատար իլերի կէօթիւրտին, նի՞չիւն մէմլէքէթիմիզին իսթիգլալընը գումար օյունը կէպի օյնայըպ գալա իթտին.»

Պու հիհէթլէ՝ Մ. Գրիւկէր՝ թարիխ նաղարընատ քէնտիսինէ մէսուլիյէթատ հիչ պիր զէման գուրթարմայատագ տըր.

Ֆագաթ՝ Թարիխին մուամալէյհ հագգընատի հիւքմի պու գատարլա տա գալմայատագ տըր.

Մէմլէքէթինին էն թէհլիքէլի զեմանընատ Էվրօբայա ատվուշմասը՝ անընը չախսի հայթիյէթինի տէ թէհլիքէյէ գալմատագ տըր.

Էվրօբանընը Ռէվասու-Ըը, Գարարէլեսի իւմիտի՝ քի մուհարեպէնին իպթիտասընատ —եանընը պիր հիսապ նէթիճէսի օլարագ— պիր «եվկպ տատ օլընապիլիր իտի, չիմտի արթըգ սրբի պէհանէ տիր.

Մ. Գրիւկէր Էվրօբատա հիչ պիր միւսաֆիրլիկ վուգու պուլմայատատընը Բէրի Ալէն պիլիր.

Մէմլէքէթինին թէրը իթմէքի՝ սավուտմագատան պաշդա պիր շէյ տէյիլ տիր.

Վէ թարիխին պէօյլե «սավուշան»-լար հագգընատ հիւքմի նէ՝ օլընընը հէր քէտ պիլիր.

Գ. Ս.

ՁԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

(Ձին պէյանանդի)

Թայմզը Բէքին մուխպիրի Ցօգ. Մօրիսօն՝ մէղքիր կազէթայա իքի մուֆասսալ թէլեկրաֆ իրսալ իտուպ, պունլարատա Ձինի պէօյիւք մէմուրիյնին Բէքին վուգուսընընը օյնատըգլարը բոլատան պահս իթմէքտէ տիր. Մէղքիր թէլեկրաֆիարատա, օեպտ. կտէ մէյատանա չեզան պիր Ձին պէյանանմէսի զիքր օլընմագատա տըր.

Թայմզը մուխպիրի չեօյլե եազմըշ տըր.

«Պու պէյանանմէտէ իլան օլընընը իւղրե, բայիթախրը պիլեհիմլէ միսիօնարլար տաբրեէրի՝ խարապ իտիմիշ օլուպ, եճնեպիլերին արթըգ հիչ պիր օբղընճաճաղ եէրլերի գալմամըշ տըր. Մէղքիր պէյանանմէտէ, եճնեպիլերէ սըղընճաճաղ եէր վերէնլերին քիֆֆիյէտինէ էօլիւմ թեհտիտինատ պուլընմագատա, վէ եօրը իտիլեճէք հեր երքէք եճնեպի իչիւն 50, հեր գատընն իչիւն 40, վէ հեր չօճուգ իչիւն 30 Ռուբլ միւքեֆֆէթ վատ իտիլմէքտէ տիր.

«Պու պէյանանմէտէ՝ էմրը ալի մուհիպլիճէ բայիթախրը պիլեհիմլէ բօլես մէրքէզլերինատ տուվարլարա եարընչարբրբլբպ իլան իտիլմիշ տիր.

«Պունճա չահատէթլեր ելատ իտիլիրքատէն սօնղրա, Ինկիլիթերա հիւքիւմէթինին՝ Ձինատ եճնեպիլեր ալէյհինատէի հարեքէթին մէմուրիյնը հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէմամբյա իլթիդամ վէ թէշվիգ օլընընընը պիր տագիգա պիլէ չիւղհէ իտեպիլմէսի՝ արթըգ կիւճ զանն ու մէմալ օլընը.

«Մուհատէրէ գալարբրլարգտան պէրու պինէնֆս պէօյիւք Ձինի մէմուրլարը պիլէ չէհատէթինատէն միւսարրահէն անլաչրլարընը վեհհլէ, պիլեհիմլէ սեֆիրլերին երմի տեօրթ սատթ զարֆընատ Բէքինատէն չըգբպ կիթմէլերինի էմր իթմէք վէ Թիէն-Ձինէ գատար սելամէթ կիթմելերին թեէմին էյլեմէք իւղրէ յունիս 10տա պիր իւլթիմաթօմ կէնտէրլիտիքատ, պունլարընը պիլա իսթիտնա եօլատա գաթլ ու թէլեֆ իտիլմելերինէ պաշլրճա ժենէրալ Թիւնկ Ֆուհ Սիանկը ըէյի մուճիպինճէ էմրը ալի իլէ եվվելատէն գարար վերիլմիշ իտի. Պատէու սեֆիրլեր՝ մէղքիր իւլթիմաթօմը ալըպ, յունիսին 20նճի տաղահրընը Ձանկ-Լի-Եամէնտէ (խարճիյէ նեղարեթինատ) պիր մուլաղաթ իճրատընը պա թահրիրատ թալէպ իթտիլէրինատ, թէպտիլը եֆքեար օլընմըշ վէ Բէքինատ խարիճիյէ տաբրէսինատ անլերին քեֆֆիֆէսինի գաթլ իթմէկէ գարար վերիլմիշ տիր. Ձ սապահընը Ձիլամենա սեֆիրի պարօն տը Քէթթէլերին գաթլի՝ վագթը մուայյէնինատէն եվվել վուգու պուլմուշ վէ Ձինի մէմուրիյն թարաֆընտան պունա չօգ զիյատ թէէսսիֆ օլընմըշ տըր. զիրա հիչ չիւղհէ եօգ տըր քի. սեֆիրը միշարեյէյհ՝ եօյլե ալելատճէլ գաթլ օլընմասը, տիկէր պիլեհիմլէ սեֆիրլերին վէ պէլքի Բէքինատ պունլանն տիկէր պիլեհիմլէ եճնեպիլերին հայթընը գուրթարմըշ տըր. Պինէնանլէյհ եկէր սելամէթլեր՝ մահալը գաթլ իւղերինատ պէյնատիվեվ պիր հէյբել ըէքզ իտերլեր իսէ՝ պիր մինինթաարընընդ վագիֆէսի իչիւն պիր հէյբել ալեյիլ ըէքզ իտեր

թէքիֆէնին մէճմուը 70,000 քիչի օլուպ, Բուս ասաքիրինին պիր գրամը զաթէն Թիէն Զինանէն կէրի չէքիլմիշ օլաբիլը կիպի, միւհիմմ պիր գէմիա սա գրշ մէվսիմինանէն էվվել բէյաէրբէյ կէրի չէքիլէճէք պիր։ Տիկէրլերի օրատա գալանագլար աբը։ Ճաբան սէֆիրի՝ 22000 Ճաբան ասքէրինանէն 13000ի կէրի չէքմէք Նիյէթինատ կէօրիւնիյօր։ Ասքիրը միւթէֆիգէ՝ գրչլամագ իչիւն օրտուկեահլար հաղբլայօրլար։

ԻՐԱՆ

Գունան պիր գաշ այ ագտէմ Իրան հիւքիւմէթի՝ Ահմէտ քէօրքէզինին լիմանլարընա հէնի պիր կէօմրիւք Թարիգատ Թաթպիգ ու իճրա ԷՄէյէ պաշլամըշ աբը։ Զէմանա գատար մէղբիւր լիմանլարատա պուլքան Թիւճարլար՝գարա Թարիգիյլէ մուամէլաթը Թիւճարլէյէ իճրա իտէն Թիւճարլարան չօգ աղ իտաթատ բուսումը Թէեատիյ իտէրլեր իմիշ։

Եէնի կէօրիւք Թարիգատաքնէն Թէեսէսիյլէ անլերին իմիթյաղը իկիմատ պուլմուշ օլաուղընատա, մուամիլէյէհիւմ Թիւճարան միյանընա պիր հէյէճան զուհուր էթմիշ վէ պու հէյէճան բէյատերբէյ արթմագատա պուլքնմըշ աբը։ Էն զիյատ Պէնատր Պուշիր Թիւճարլարը բախնէտաբ օլմուշ կէօրիւնիյօրլար։ Մէմլէկէթին իչէրի Թարքիգարընատա պուլքնան Թիւճարլար՝ իտախատ Թիճարէթատնէրի օմագուղընատա իշլերինի կէօրպիլերէր, ղիրա քէնատ մալ վէ էմԹատարընը Իրանդն չըմալ ճէհէթինէն կէթիրԹատիրլերէր։ Ինկիլիզլեր՝ լիմանարատաքի Թիւճարլարտ՝ Իրան հիւքիւմէթինին Ինկիլիզ մէնատքիի ալէյհինատ հիշ պիր չէյ եարմայաճաղընը վէ մէղքիւր եէնի Թարիգատը գալարբրզ ֆէսիր իտէճէկնին պէյան իտէրէք անլերի ալտաթմըշլար աբը։ Եէնի Թարիգանը էլան մէվճուտ օլաուղընը Բարիզին Թոն կաղէթատը եաղբյօր։

ՊԻՐ ՔԻԼՈՍԷՆԻՆ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՉԱԼԸՆՄԱՍԸ

Միւհթէմէտ Ամերիգանը Նիուճերսէյ էյալէթինատ քէտիր Ուիթերքէր չէհրի էհալիսինատն 50 քիչի՝ պիր քիլոսէյի պէլճիմէյ Թէճմմիլաթլյա պերատպէր չալըշ կէօթիրմիշ օլաուգլարընատ ատալը Պէլվիտեր չէհրի մահքէմէսի հուզուրընա ճէլշ օլունմըշլար աբը։ Պու աբրգաթը զարիպէ պէրվէճհը աթի վուգու պուլմուշ աբը։

Բում քիլոսէսինին պիր բաբատ՝ ախիրէն Ուիթերքերտէ ախշապ պիր քիլոսէ եարմաղա բուխատ ալմըշ աբը։ Էհալինին պիր զըսմը մուխալիֆէթ իմիշ իսէ տէ, քիլոսէնին ինչատրընա պաշլանմըշ վէ հէման իտիմատ պուլմագ իւզրէ պուլընմըշ աբը։ Մուխալէֆէթ իտէնլեր՝ բրոթէօլարընը Թէեսիր իմիտատիկնի կէօրինէճէ, պէօյիւք սաբանը գօյմուշլար աբը։ Կէճէլէյին էլլի քիչի՝ մէղքիւր պինայը գըզագլար իւզերինէ գօյմուշլար վէ ուղգատա տիկեր պիր արատ իւզերինէ նագլ իմիշլեր տիր։ Պու հալատ քիլոսէ՝ խաշ, սեղան, վէ թէզեհնատը սատիլ էլլ պերատպէր պիր համլատա գալարբրզ կէօթիրիլմիշ տիր։

Բում բաբատ՝ քիլոսէնին եարբլմատընա մուխալէֆէթ իտէնլեր՝ ալեյհինատ իգամէթ տավա իտէրէք, մուհղիր վատթատյա անլերի մագարբը հյալէթ օլան Պէլվիտեր մահքէմէսինէ ճէլգ իմատիրմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիքլիս վիլայէթի տէֆթէրատրը՝ Տիվանիյէ մուհասէպէճիսի իզզ. Սալիհ Զէքի էֆ.յէ, Տիվանիյէ մուհասէպէճիլիկի՝ Տէզրէ մուհասէպէճիլիկինէն մունֆասել բիճ. Հասան Վասֆի էֆ.յէ, Այսրն վիլայէթինատ Պօլատ գազասը գայմագամլըղը՝ Զալ գազասը գայմագամը բիճ. Իպրահիմ Ֆէհմի էֆ.յէ, Զալ գազասը գայմագամլըղը՝ Պօլատ գազասը գայմագամը բիճ. Խալիլ Ֆախրէտտին էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Հալեպ վիլայէթի մուհասեպէ գալեփ մուտեյյիզի իզզ. Ապտիւլ Բահման էֆ.յէ մուրեմյիզ, Սօֆիա մուֆթիլիկի Թուրքճէ քեատիբի բիճ. Ատէմ

Նէվզատ պէյլէ՝ Պուլիսբնա պաշ քեատիպի Հաֆըզ Սըաքի էֆ.յէ սալիսէ բիւրպէյէրի,

Գոսովա վիլայէթի ժանտարմա ալայը գումանատը միրիմիրատատ սատա. Մէհմէտ բաշայա միրիմիվալըզ (բաշալըզ) բիւրպէսի Թէվֆիկ պուլբուլմուշ աբը։

ՆԻՇԱՆ

Խալիֆէի Խասսա Շահանէ Թահրիրատ գալէմի մուտիրի իզզ. Զէյնէտտին, վէ մուհասեպէ գալէմի մումեյյիզի սատա. Մուհիթատին պէյլերէ Յիւնէի Օսմանի, վէ սէրայը Հիւմայուն երզագ անպարը միւտիրի սատա. Իսմէթ պէյ իլէ՝ Թահրիրատ գալէմի միւթէհայիլանը խալիֆասընատ իզզ. Նազմի պէյէ Յիւնէի, վէ Խալիֆէի միւշարէյէհա Թահրիրատ գալէմի խալիֆասընատ իզզ. Իհսան պէյ իլէ, Մելքոն էֆ.յէ, վէ սէրայը Հիւմայուն երզագ անպարը խատէ գալէմի սէրխալիֆէսի Իսմէթ, վէ գույուտատ գալէմի խալիֆասընատ Մէհմէտ Սահա էֆ.ենդի էֆ.նէ, վէ Խալիֆէի միւշարէյէհա գարու չուգատարը Նուրի էֆ.ենդի՝ սատաթը Մէհրան էֆ.յէ 5ենէ Մէհմէտ,

Սելանիք լիմանը ինչատ միւտիրի Մ. Տեվֆիք իլէ՝ միյմարը Մ. Վէթանանյա Հինէ Օսմանի, Գոստանդէյ վէ Իւսկիւտար լիրքէթը Թէնվիրիյէսի Թեբէհմանը Մ. Ժօրէյէ 5ենէ բիւրպէյէրատէն Մէհիտի Նիշանը զիշանլարը,

Օսմանլը Թիւթիւն Բէժիսի լիրքէթի միւտիրը ուտումիսի Մ. Ֆարէթիյէ ալթուն վէ կիւմիշ, Աֆղանլը էրֆա իւա Տէվլեյէ կիւմիշ Լիյազաթ միտալեալարը իհսան պուլբուլմուշ աբը։

ՐԷՍՄԻ

Միւլքիյէ Թէգիւա վէ Մատաուլիյն սանդըգլարընատ մուխասէա միւթէգաիւթիյն վէ էյլիամ վէ մատաղուլիյն մատշլարը՝ սայէի իհսանվայէի հաղրէթը Խիլաֆէթբէնահիատ այտան այտ վերիլիպ առավաթը խայրիյէթայաթը հաղրէթը Բատշահի իսթիճլալընա էթինա գըլընմագատա օլաուղը կիպի, ասհաղը մատշլը քէօրէթի ճիհէթիյլէ գալապալըգ եըզըլմատագ վէ թէեսիյաթճատա գօլայլըգը մուճեպ օլմագ իւզրէ, օգոստ. մատշլարընը իշլաս սեպտ.ին 9ընէը ճումատա երթէսի կիւնինատէն իթիպարէն ուֆագ մատշլարատն պաշլանըլարագ սըրսըլյա վերիլմէգ իւզրէ իթաաընա պաշլանըլաճաղընատն, մատշ ատհիպլերինին օնա կէօրէ մուրաճաատ իթմէյերի իլան օլունը։

—Սեքթեգը Միւլքիյէ վէ Տարիլֆիֆունը Շահանէ սեպտ.ին 11ինէի բազար երթէսի կիւնիւ ալեսատպահ աշըլարագ սերբլերէ սատ 3½ատա պայլանճաղընատն, Թալեպեէնին իւճրէթլերինի իթա իլէ չիմատէն գայալարընը իճրա իթարմէյերի վէ մեղքիւր կիւնատէն իթիպարէն մուալիմ էֆ.լեր հազրաթընը տատի մուայյէն կիւն վէ սատաթլարատ մեքթեպատ հաղբը պուլընմատընը՝ Մեարիֆ Նեզարէթը ճելիլեսինին իշարը իւզերինէ իլան օլունը։

—Պէշիքթաշ եքսրը քեսիճի եսնաֆը քեթխիւատը Սարգիս իլէ այվազյան քեթխիւատը վեֆքի կարատերն վեֆաթ իթարերի՝ Թեգիգը քեֆալեթ գօմիսիօնընատն պիլարիլմիշ, վէ նամարընա հեքք օլընմըշ մեօհրլեր ալեղնմագ իչիւն պիլարիլմիշ տիր։ Պու հալատ քիլոսե՝ խաշ, սեղան, վէ թէզեհնաթը սատիլ էլլ պերատպէր պիր համլատա գալարբրզ կէօթիրիլմիշ տիր։

Բում բաբատ՝ քիլոսէնին եարբլմատընա մուխալէֆէթ իտէնլեր՝ բրոթէօլարընը Թէեսիր իթմատիկնի կէօրինէճէ, պէօյիւք սաբանը գօյմուշլար աբը։ Կէճէլէյին էլլի քիչի՝ մեղքիւր պինայը գըզագլար իւզերինէ գօյմուշլար վէ ուղգատա տիկեր պիր արատ իւզերինէ նագլ իթմիշլեր

ՍԱՀԱՂԱՐԸՆ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Էկէր սաչարընդզ բէնկիսի զայզ իսէր, պէյազանընր, սէօքիւլիւբ վէ էկէր սէրթ իսէ պայընդզն սիրքէսինսէն (թեփ) թահիզ օլուբ իսէնիզ, պունլարա գարշը Տօգթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլանը զայէթ միւէսսիր տիր։

«Սէնէլէրտէն պէրու պաչ սիրքէսինսէն թահիզ իսիմ, վէ պաշընտան տիւչէն պէօյիւք պէօյիւք սիրքէլեր պէնի բէք թահիզ իթմէքտէ իսիլէր. պազէն պայրմըն գաշընթըսընա թէհամիլ իսէմէզ իսիմ։ Պաղլանա թապպուլէրին պիւթիւն իլանլարընը գուլանարմ, փագաթ հիչ պիր փահսէ կէօրէմէսիմ։ Նիհայէթ Տօգթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլանընը գուլանմաղա պաշլատրմ վէ պիր հաթթա զարթիրտա փահսէսինի հրսս իթիսիմ։ Իքի հաթթատան՝ պաշրմ պիր չօռուգ պաշը կիպի քեամիլեն սիրքէսէն թէամիզլէնսի։ Թէքմիր գուվվէթիմէ Տօգ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլանընը՝ պաչ տէրսի խասթալընընան մուզտարըզ օլանլարա թավսիյէ իսէրիմ, «Էտվին Նօրտրոմ, Սաքրըտ Հարթ Մին»։

ԱՇԵՐԻՆ «ՍԱՂ ԳՈՒՎՎԷԹԻ» ԻԼԱՃԸՆԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԴԶ

Հէր էճզախանէսէ սարբրը, փագաթ պաչլընա տէքսսրը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սրբասընտա էգօնոմիզ Գէօրէրտիվ Սոսիկէթ Լիմիթըտ մաղազասը տըր։ 18—9

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՈՊԱ ԳՈՐՍԱՍԻԿ

Լօնտրա 20 սեպտ.

Ինկիլ. էհսանը Ինկ. Լիր.	098—31
Լսժ. էհսանը պէշլուք	22—50
» » գարանտը	22—25
» » » Բ	46—
» » » Գ	25—
Օսմանլը Պանգասը	11—50
Մրսրը ասլ. մութթահրութ	104—50
Պուլկար իսթիգրազը	82—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—35

Բարիզ 20 սպետ.

Ֆրանս. էհս. 3% ֆր.	100—10
» » 4½%	10[illegible]
Եգիպ Սոմ էհսանը պէշլուք	22—50
» » » գարանտը	22—50

Մի-սոպոլի

Բուսէլի լըմէնտըֆէրի	111—
Օսմանլը Ըֆէքսի էհսանը	338—
» Պանգասը	538—
Դրէսդի Լիմիթէ	1115—
Իթալիա էհսանը	93—50
Ռուսուրիէ Թիւրք	493—
Օսմանիյէ	421—50
Ցուան Սիօմսն	511—
Սրանսէ	72—75
Թրանսվոռալ	82—
Գոմպիս 3 այ վասէ	25—16

Վիէննա 20 սեպտ.

Լօնտրա իւղերինէ գոմպիս	242—20
Բուսէլի լըմէնտըֆէրի ֆի.	107—50
Օսմանլը Ըֆէքսի ազատօնդ	295—

Պերլին 20 սեպտ.

Բուսէլի լըմէնտըֆի. (մարգ)	09—20
Լօնտրա իւղերինէ գոմպիս	20—23
Ռուսլը	216—12

Պրիւքսել 20 սեպտ.

Բուսէլի Շըմէնտըֆէրի	110—
Բանք Օթոման	22—30

ԴԱՍԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Ցանկ. Ամսական ազատ. գաս.	24—13½
» » » ճն արբանէք	24—16
» » » ճն ազատ	24—14½
Ցանկ. ասպատ. տրանզիտ	24—12
Գոմպիս լըմէնտ. ազատ. գրեան.	111—12
» » » ճն նիւքսէք	111—75
» » » ճն ազատ	111—12
» » » ազատ	110—37½
Ազատ փոխանակ	—
Ռէսրոբ զրտ.	—
Հեվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԿՏԻՈՆԱՐԸ

Ռէզէրվ ազատոնը Օս. Լիր.	12—75
Սիկուրթի Ա.	—78
» Բ.	—48
Բրամվայ	6—42½
Թուրքական	2—05
Օսպիկսիսն Բրամվայ	465—
Սանիւրան	4—18
Դրէսդի Թէնէրալ	0—34
Ֆոսֆիթ Սիօմսն Ի. Լ.	0—13
Լոքիսմ	090—
Պանք Նասիոնալ ազ Գրէս	413—
Թրանսվոռալ	80—
Ռալիթամ թահվիլիթը	461—

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱՐԸ

Սամ. լիրասը 100 զր. առաջ	զէր. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆրանգը	107—34
Մէճիտիյէ	098—
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսզ ալթունը	87—22
Ռուլը	90—
Դրէսդիզ ալթունը	51—08
Գարոտ գայմէսի	8—63

ԳՆԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	108—15
Բարիզ 2 այ լոսէյ	23—13
Ցյուրեն Մահնա	18 68
Վիէննա չեքի (գուրան)	22—13

ԱԶԳ.

Ս. Եկեղեցւոյս կալուածներէն ի մասին Սասթճի-Սեզրոս փողոցն 24 թիւ 1000 կանգուն գետինն ի վաճառ հանուած է. գնել փափաքողք դիմեն առաւօտեան Ս. Եկեղեցւոյս Խորհրդարանն։

25 օգոստ. 1900 (ԿՆԻ+)
ի Գուզկունճուգ Թաղ. Խորհրդոյ
13—10

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տուգունը Ուսմանիյէ իսարէսի իշխուն մահֆուզ Նիւմունէլերի մուհիպինէ միւպայէասընա լիւգում կէօրթիւլէն 5000 թօր ալֆիթէր քեաղրը իլէ 2000 գրէյէ սարկը քեաղրընընը վէ 800 բաքէթ պէյազ գարթօնրն միւնագասընա իպթիսաք գըլընմըշ, վէ իշպու իյլուլը Բուսմինն 13ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն 2 սաաթ եվվէլ պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սոնրայա գասար, իհայլէի մուվագգաթէսի պիլինբա, օնտան սոնրա 3 կիւն զարթընտա, վէ 3ինճի կիւն էօյլէնտէն 3 սաաթ սոնրայա գասարը լասգալ 100ա 3 թէնզիլաթ իլէ իհայլէի գաթիյէսի իպթա գելընճաղը մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ մարի իւղ զէրթ էշեա պէտէլինին 100ա 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագշէլերինի իտաբէտի մէրքէդիյէ վէզնէսինէ թէվտի իթմէլերի, վէ իթա իտէնէքլէրի պալչասէ մուհարրէր էշեանընն նիւմունէսինի միւնագասայա տասխլ օլանագլարընը միւպէյյին եանգանագլարը վէ իսմ վէ չէօհրէթ վէ սենաթլարընայա մահալը իգամէթլերինի իլավէ իտէնէքլերի պիր վարագայա բուգթ, վէ պունը պէր զարթ տէրուենէ վագ իլէ իւղերինի թախթիմ էյլէտիքտէն սոնրա իտաբէնին մասրափ միւտիրիյէթինե իբսալ էյլէտիլերի, վէ պու պայատ ագա իտիլէնէք չարթնամ ահէքտմանան մալիմաքը թամմէ ալմագ իսթէյէնլերին՝ պու կիւնտէն ի-թիդաբէն հէր կիւն էօյլէնտէն 2 սաաթ եվվէլտէն պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սոնրայա գասար միւատեթաթ մէգքիւբ մասրափ միւտիրիյէթինէ միւբաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

7 իյլուլ 316 5—1

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինէն

Մուգատաէմա իֆիասընա վէ ագա իթաիիի գօնգօրատաթօնը Թասարիֆինէ գարար վէրիմիչ իքէն պէտէլը գօնգօրատաթօնը Թէսվիյէսինտէ ըզհարը ագղ իթմիչ օլան Օնսիկ Կիւմիշճանը՝ Գանունը Թիճարէթին 227 վէ 229ընճը մատատէլերի մուհիպինէ եէնիտէն ի-փլասընա վէ մուամէլաթը իֆլասիյէնին բույէթի զանընտա ազատ մահքէմէտէն սասա. Ճէլալատտին պէյ էֆ.նին մէմուր վէ տավա վէքիլէրինէն Վասիլ Գոմիէնս վէ Գրիգոր Զաքարեան էֆ.լերին մուվագգաթ սինտիգ Թասլիմերինէ վէ մաղազասլյա էշեատ զոտեսի պէյթիյէսինին Թէմիրինի վէ էվրագ վէ տէֆթարիրինին ճէլպինէ վէ քէֆֆալէթը մուսատագա իրսէ իսէ-մէզ իսէ հապս վէ Թէվգիֆինէ վէ պու պատտէքի գարարը մուվագգաթէն իհրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնէ գարար վէրիմիչ օլսուղընտան, Գանունամէի Թիճարէթին 170ճի մատատէսի մուհիպինէ տահիմ սինտիգլեր ինթիխապ օլունմագ իւղրէ 316 սէնէսի իյլուլընդն 21ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սասթ 6 բատատէլերինէ ասահազ մաթլուզան մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆիասա մահասուս օլան օտասընա կէմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

7 իյլուլ 316

Քէօրբիւլի վագֆընտան քիթիւպխանէսինէ հաֆզը քիթիւպը սալես հիհէթինէ ահա վագֆիյէնին՝ 315 սենէսի իյլուլընտան չուգաթը նիհայէթինէ գատար 6, վէ 316 սէնէսի նիսանընտան չուգաթը զայէսինէ գատար 9 այլեգ քի մինհայսէլ մէհմու 15 այլեգ գուրօնլաբը իսէզերինէ օլտուղը հալտէ մէզքիւր սէհէլէր նամլարընա մուխասսես իքի գրթա վազիյէթ գօչանլարընը հէր նասլլա գազանէն զայի էյլէտիկինտէն պահալա, զայիտէն տիկերինէն իթասը խաթրհամ օլընմըշ, վէ գուլուտա միւբաճաաթ օլընտրգտա, վագֆը մէզքիւրէն ալմագ իւզրէ չէհրի 40 զ. հաֆզը քիթիւպը սալես վագֆիյէսի օլտուղը գայտէն Թէզէյյին իթմիչ, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սերկիւլերին օլ պատտէ իթթիխազ օլունան գարար մուհիպինէմ կազէթալարա 3երբ տէֆա իլան օլունընպ սոն իլան Թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ գարֆընտա զուհուր իթմէտիկի հալտէ նիւսխէի սանխէսի Թանզիմ վէ իթա օլունճաղը, վէ մէզքիւր զայի օլան գօչանլար հէր քիմին եէտինտէ իսէ՝ Էվգաֆը Հիմայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ խարէսինէ Թէսլիմ օլունմասը, վէ միւատեթը մէզքուրէ զարֆընտա զուհուր իթմէտիկի հալտէ հիւքմ օլմայճաղը՝ հիմմէյէ մալիսմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիասը օլունը։

6 իյլուլ 316 3—1

Հալգալը Զրաաթ Մէքթէպը ալինսնտ միւճէտատէն վէ թասմիրէն ինչա իտիյէճէք օլան հանկար վէ կիւպրէլիք վէ հայվան խասթախանէսի չէհրը ճարիի Բուսմինն 14ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սասթ 9ա գարարը էվվէլի վէ չէհրը մէզքիւրը 18ինճի բազար երթէսի կիւնիւ քէղա սասթ 9ա իհալէի գաթիյէսի իճրա գելընճագ իւզրէ մէվգէի միւնագասայա վաղ իտիլմիչ օլտուղընտան, չէրանը միւնագասայը անլայըգ բէյ սիրմէք իւզրէ թալիպ օլանլարը՝ աէրօզիթօ ագճէլէրիյլէ Օրման վէ Մէատրի վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ Զրաաթ հէյէթը ֆէնինէյէ սինտէքի գօմիսիօնը մախասուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

6 իյլուլ 316

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.-սան նագտէն իսիա վէ նըսֆը տիկէրի նագտէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէթէվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդէքն մահկիլութը իշպու 1316 սէնէսի իյլուլը 4ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 11ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գասար միւզայէասի իճրա օլընճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ագշէլերի իլէ պէրապէր Մահլիլութ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..16670.—Սարրաճխանէսէ Ցիւլկէրզատ մահալլէսինտէ Նալպանտ սօգաղընտա 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 նումէրօլը Զամայրրճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միւյմէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիլա կէտիք օլուգ պիր պագ խանէնին 12 հիսսէսի։ Շապան։

..3000.— Էսիրնէ Գաբուսընտա Աթիդ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ չէրգամ Գոտրում սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 58 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 88 զրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիթիւնի. Շապան։

..6500.—Եեսիրգուլեսէ Ֆաթիհ մահալլէսինտէ Տէմիր Խան ճատէսինտէ 46 նումէրօլը Թէրպիէն 123 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 30 զրա պաղչէյի վէ չէհրի 90 զ. քիրալը ախչագ մուգատէմա միւլգ մա կէտիք պիր պագ տիւքքէանը էլեէվմ ֆէվգինտէ պիր պագ խանէնի միւչթէմիլ պիր պագ պէրպէր տիւքքէանընընը նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..45000.. պէտէլը միւզայէասի 32500.— Իսկիւտարտա Միւէյյան Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատէսինտէ 29 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 300 զ. քիրալը ախչագ պիր պագ պագգալ տիւքքէանընընը պիթիւնի. Հաձա։

..61900.—Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Էրմէնի Քիլիսէսի սօգաղընտա 10 նումէրօլը Թէրպիէն 148 զրա արսատա մէպնի 25 օտա վէ 6 սուֆա վէ 2 գույու վէ 2 ճիհանիւմա վէ 7 զրա 6 բարմագ այտընլըգ մահալիյէ 2 մէնզիլ վէ չէհրի 700 զ. քիրալը 2 պագ մէնզիլէն անճագ 10 նումէրօլը մէնզիլ ասխիլինտէ 35 զրա 6 բարմագ մահալլինն սըրքի միւլգ պուլընմասընա մէպնի պիթքէնզիլ միւթէպագը 37 զրա 18 բարմագ վագֆ մահալլինն 12 նումէրօլը տիկէր մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաֆզը էօմէր։

..1500.—Իսկիւտարտա Ահմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Աչզգ Թիւրպէ սօգաղընտա 38 նումէրօլը Թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 96 զրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2250.—Եէնիքէյսէ Կիւզլեճէ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Գաբալը Պագգալ սօգաղընտա 20 նումէրօլը Թէրպիէն 158 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 105 զրա պաղչէ վէ չէհրի 85 զ. քիրալը ախչագ պիր պագ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..750.—Իսկիւտարտա Աչճը Պաշը մահալլէսինտէ չրգամ Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1750.—Գարակէօմրիւքտէ Գարապաչ մահալլէսինտէ Ճանպազիյէ սօգաղընտա 23նումէրօլը Թէրպիէն 62 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւչթէրեք գույու վէ 122 զրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.— Եեսի-Գուլէտէ Էմինէ խաթուն մահալլէսինտէ Պուճագ Պաղը սօգաղընտա 31 նիւմէրօլը տէրուինտէ 2 օտա վէ 1 գույուլը միչթէմիլ վէ սէնէվի 1040 զ. քիրալը պիր գրթա պօսթան կէտիկինն 120 սէհիմտէն 20 սէհիվ հիսսէսի. հաֆզ էօմէր։

..13000.— Սամաթեատա Հաճի Հասան Աղա մահալլէսինտէ Իսկի Գուլլուգ սօգաղընտա 5 նիւմէրօլը Թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիթիւնիւ. Նազիֆ։

..12500.— Զարշուի Քեպիրաէ Զուհաճը Խանը սօգաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 35 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 200 զ. քիրալը քարկիր մուգատատմա քիւրճի տիւքքէանը կէտիկի օլուպ էլեէվմ սաաթճը տիւքքէանընընը 120 սէհիմ իթիպարբյլա 100 սէհիմն 3 սէհիվ Թերթիպլէ 1 սէհիվ հիսսէսի. հաֆզ էօմէր։

..5000.—Լանկատա Պագլալը Քեմալէտտին մահալլիսինտէ Քիչիք Լանկա ճատատէսինտէ 30 նիւմէրօլը տէրուինտէ 1 գույուլը միւչթէմիլ Թէրպիէն 160 զրա 1 գրթա արսանընը պիթիւնիւ. հաֆզ էօմէր։

..5000.—Գարանը Ցագիգատ Բաբազգատ մահալլէսինտէ Գարանը Ցագիգ ճատատէսինտէ 20 նումէրօլը Թէրպիէն 38 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի 200 զ. քիրալը աէրուինտէ պէրպէր կէտիկինի միսթէգարը պիր պագ սէպզէվմաթճը տիւքքէանընը խուսա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4000.—Եեսիրգուլեսէ Միրախոր Իլիաս Պէյ մահալլէսինտէ Միրախոր ճատատէսինտէ 162 վէ 164 նիւմէրօլը Թէրպիէն 72 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 104 զրա պաղչէյի հավի ախչագ, Քախիրընտա մուգատատմա պիր պագ տիւքքէանը միչթէմիլ էլեէվմ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..25000.— Լանկատա Քեսթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Պօսթան Եօլը սօգաղընտա 2 նումէրօլը տէրուինտէ պաղչէպան օտասը վէ գարշըսընտա պիլա նումէրօլը 5 օտա վէ 1 տալպալը գույու վէ 1 ախչը վէ 1 հավուզ վէ սէնէվի 8000 զ. քիրալը Թէրպիէն 8400 զրա Իքինճի Պօսթան տիմբլէ մասրուֆ պիր գրթա պօսթանը 120 սէհիմ հիսսէսի. Նազիֆ։

..6000.— Էյիպսէ Ճէզրի Գասըմ Բաշա մահալլէսինտէ Զեօմլեքճիլեր ճատատէսինտէ 79 նիւմէրօլը Թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 1 գույու վէ 1 պօտրում վէ 200 զրա պաղչէ վէ 60 զրա չարսագ մահալլինի միչթէմիլ վէ չէհրի 120 զ. քիրալը միւլգ մակէտիք պիր պագ չէօմլեքճի տիւքքէանընը նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..2680.—Գարակէօմրիւքտէ Միհթէսիպ Իսքէնտէր Պէյ մահալլէսինտէ Գապագուլլագ սօգաղընտա 31 նիւմէրօլը վէ Ճամի սօգաղընտա 6 նիւմէրօլը տէրուինտէ 140 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միչթէմիլ 6000 զրա պիր գրթա պօսթանը 18 հիսսէսէն 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4000.—Էյրի Գարուտա Հաճի Խիսրեվ մահալլէսինտէ Ճամիի Շեհրիի սօգաղընտա 26 նումէրօլը Թէրպիէն 125 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 63 զրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիթիւնի. Հաձա։

..13000.— Լանկատա Ինկիլիզ մահալլէսինտէ Միրախոր Ճամիի ճատատէսինտէ 132 վէ 134 նումէրօլը Թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 225 զրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչագ 2 պագ մէնզիլին պիթիւնի. Մուսթաֆա։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԹՈՒՍՈՒՍԸՆԼԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851տէ Թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանէասը.

Հաղրը ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը	1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու Թէէսիյէ օլունան խասարաթ	» »	6,000,000

Լօնտրատա խառէ մէէլիսի
Միւհիթէրեմ գօնթ տ'Ապերտին G.C.M.G. (բէյս)
Միւհիթէրեմ Սըր ճօն Հ. Գինսնէուէյ Bart.M.P.
Գարօն ճէյմս Սթէվենսըն (Լօնտրատա Կրահամս վէ Գումբ.)

Պու գումբանէա՝
1/ Եանկրնա գարշը հեր Նեվ Եաւրէք էն Գասոյ Լոբիլուրլա սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ ագշամնդ մէվգը իւզերինտէ զարարլարը Թեվվիյէ իտէր,
3/ Թէէսիյէ օլընան սերմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյնա Դոլլար սիկուրթա իտէր։

Գումբանէանընն պանքերլերի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։
Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպօլատա Պաղչէ Գաբուսընտա Ասանիատի խանընտա Ն° 20 21, 22,

Զէլ.—Տէլլալարա գօլ միւքեափաթ վէրիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիսի

Ժ. ՆԱՃՏԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանէասընընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնտէն օլարագ իսմալ իթմէէսէ օլտուղը մաքինալարընընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խալի մուհասսէսինաթը օլ տէրէճէ թագատիր օլուսմըշլարը քի, պու կիւն տիւնեանընն հեր թարագիընտա պիրինի ֆամիլիալարը, թէրզիլէր վէ գունտուրմաքարը մակրը Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանէասը՝ չիմտիյէ գասարը վուգուտ պուլան միւքեատտար սէրկիի ուսմանիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօտ վէ միսալսիզլարա նալ օլմուշ տըր։

Շարդ իշիւն Սինկէր մաքինալարընընն եէկեանէ տէքօրէթիօնընը պուլընան Մ. Ժ. Նայալինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քեափէքսինտէ չիլէլէր Թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէկզիւրիր մաքինալարընն մահալը ֆիրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիոնընընն գարշըսընտա։
Սթամպօլատա Սուլթան Համամընտա Նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Թագիտլէրինտէն սագընմագ իշիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

BAZAR OTTOMAN

ՇԻԻՊԼՕՒ՝ Բ. Ա. ԿԱԼԻՆԻԳՕ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Սու-Թէրզիսի սօգաղընընն գարշըսընտա Ն° 40։

Հէր տուիմ արթմագտա օլան պիր խայլի մուչթէրիներիմէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ ախիրէն պիր չիռզ տահա ազարընտը իլան իտէրիմ։

Եօգարտա եէրի կէօթէրիլէն մէզքէր չիռզէտէ պէյիւք մըգարտա միւթէնէվ վէ դըյմէթլի մալլար պուլընմագտա տըր. մէսէլա, հէր տիւրլու Քիլլէր, էվրօբա վէ Իրան խալըլարը, տէօշէմէ գումաշլարը, մուշամա, բէրեզ, սթօր վէ էպիսկ գումաշլարը, վէլհասըլ խանէ թէկեֆիհաթը իշիւն հեր տիւրլու լեվազիմաթ։

Էվրօբատա պուլընան պազը պէօյիւք Ֆապրիգաստ՝ Սթանպուլ բիրազընտա քէնտի մալլէրինի սաթմագը պիպէ թէքլիֆ իթմիշ օլտուգլարընան, մեզքիր Ֆապրիգալար իլէ ագա օլունան մուգավէլէ մուճիպինճէ, միւէթերիլերի միգատէն սրբարրշ տարի գապու խաէրիպ։ Մեզքիր Ֆապրիգալար՝ վուգուտ պուլան սրբարբշլարը ջէմլը սիրաթ վէ իթիրնա իլէ իճրա խաէրլեր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ.—Կէրեք մեզքիր չիռզէտէ վէ կէրեք Գալաթատաքի Սթանպօլատաքի պաշ ըճա մագազալարըմըզդա։

Մեզքիր Գալաթա վէ Սթանպօլատաքի մագազալարըմըզդն գազանմըշ օլարագ էմնիյէթ վէ բազէթը ուսումիյէյի մեզքիր Պէյօղլունտաքի մագազամըզդն տահա ճէլալ խաէճէկինէ խսիրավարըմ։

Բ. Ա. ԿԱԼԻՆԻԳՕ

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕՒԻՓ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՏ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն° 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն°

(Եանի պէրախանէսինին իսալ գաֆընընա, Զըղոգֆեանլարը Ռա գարշընընա)

Էն չէսիա ազրընը օլան տիպէէր մուքէմմէլ ալէաք վասթասլյա ալէ գրեֆտա տօլտուրբրլար։ Ալէբ Իէ Կէնէլէրին ազբրէն կեչ տէնմէլի՝ չարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանընդզը, զարբիֆ վէ թասվիրի տիպի Քըպգընը էյրէթի տիլէր եարարլար։ Վէ եաբ կեչ կեր նի-լանի ալնիմի, եէպ+ լէնէտէլիմ էվ տէրգեոբ լարեբրոբ էնմեսէլիմ թէէսին իտէրլեր։

Ազազ խասթալընգլարը թէամամյլա թէտասվէ օլանընը, վէ ուսուլընընը բիտնալար վէ մուքէմմէլ քեբրէքինէ վասթասլյա ազբընընդն տիլ չէզ աբբընընը։

Զէյ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըզ մեվսիմինտէ բազար կիսուլէրի ատ (Խոյնի գոպոլ), վէ հեր կիսուն (Խոբը Կեմնի գոպոլ) Պէյօղլունտաքի մահալը մախասուսատա իսսաթա գազարու օլունընը։

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷՅԻՆԻ

LES PROVINCES RÈUNIES

ՊՐԻԻՔՕԷԼՅԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.
Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանէասը.
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏՅԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իսարէ մուֆէթթիշ
Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

Թիւրքիա իշիւն միւտիրը ումումի
ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթէ Գալաթատա ճէֆտա խանընտա։
Թարգարիչեան միւթէպէր քէֆալէթլի ամէնթէլէր արանմագտա տըր.